

SKYTRONIC



Digital Antenna 120.660

Gebruiksaanwijzing

Mode d'Emploi

Instruction Manual

Bedienungsanleitung

Brugsanvisning

NL

Hartelijk dank voor de aanschaf van deze SkyTronic digitale antenne. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door alvorens het apparaat in bedrijf te stellen.

Waarschuwing

- Stel dit apparaat niet aan te hoge temperaturen bloot.
- Bij onweer altijd de stekker/netvoeding uit het stopcontact halen, zo ook wanneer het apparaat een poos niet gebruikt wordt.
- Bijhergebruik kan condensatiewater gevormd worden; laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen.
- Alleen voor gebruik binnenshuis.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden.
- Niet geschikt voor gebruik in vochtige ruimtes.
- Geen vloeistoffen laten binnendringen in de ventilatie openingen.
- Voordat het apparaat gerepareerd of onderhouden wordt dient deze eerst losgekoppeld te worden van het net.

Algemene beschrijving

Deze digitale antenne is speciaal ontworpen om digitale TV en DAB radio te ontvangen. De stijlvolle platte behuizing met een metallic-zilveren afwerking is ideaal in combinatie met uw HDTV of PDP TV set te gebruiken.

In de verpakking treft u het volgende aan:

- Adapter (9Vdc / 50mA)
- Coax naar coax kabel
- Standaard

Installatie en aansluiting

Maak de standaard vast in het daar voor bedoelde aansluitingsgat. Verbind de coax kabel met de coax uitgang van de ontvanger. U kunt de andere kant van de kabel meteen met uw TV verbinden (analoog signaal) of met een DVB-T ontvanger die daarna via een SCART verbinding aan uw tv kan worden verbonden (digitaal signaal). Neem de adapter, plug deze in de DC ingang en daarna in het stopcontact.

Probeer u beide posities van de antenne uit (horizontaal en verticaal) om te kijken welke positie u de beste beeld-/geluidskwaliteit geeft.

Specificaties

Frequentiebereik: 47MHz – 860MHz

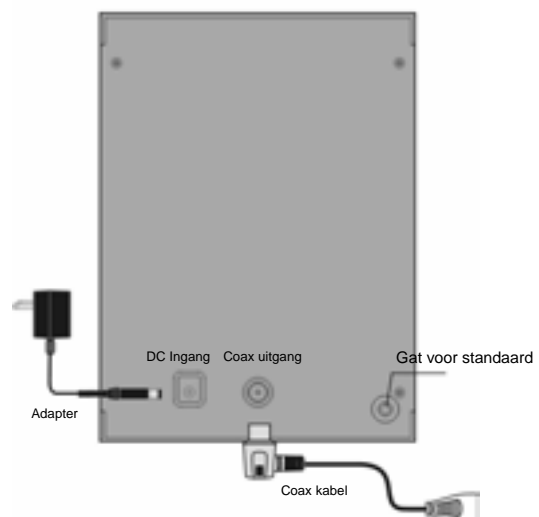
Versterkingsfactor: 18x (\pm 5dB)

Voeding: adapter, 9Vdc / 50mA

Afmetingen (hxbxd): 40mm x 260mm x 190mm

- Specificaties en ontwerp zijn onderworpen aan veranderingen zonder dat deze vooraf aangekondigd zijn.

Voer zelf geen reparaties uit aan het apparaat; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het apparaat niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van de waarschuwingen in het algemeen en gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt SkyTronic B.V. geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.



UK

Thank you for purchasing this SkyTronic Digital Antenna. Please read this manual thoroughly before using or installing the product.

Warning

- Do not expose this unit to high temperatures.
- Always unplug the unit during a thunderstorm or when not in use.
- If the unit has not been used for a long time, condensation can occur inside the housing. Please let the unit reach room temperature prior to use.
- For indoor use only
- Keep out of the reach of children.
- Do not use in humid environments
- Don't let liquids enter the housing through the ventilation holes.
- Before maintenance or repairs; the unit must be unplugged from the mains power.

Introduction

This digital antenna is specially designed to receive digital TV and DAB radio. The stylish designed housing with a metallic silver finish is ideal to use in combination with your HDTV or PDP TV set.

Packaging contents:

- Adapter (9Vdc / 50mA)
- Coax to coax lead
- Standing pole

Installation

Plug the standing pole in the standing pole hole. Connect the coax cable with the coax output of the receiver. You can connect the other end of the cable directly with your TV (analog signal) or with a DVB-T receiver (digital signal). A DVB-T receiver can be connected with a TV through a SCART cable. Plug the adapter in the DC input and then in a mains socket.

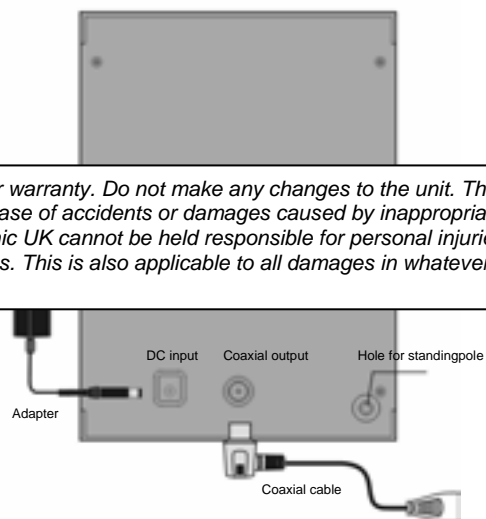
We recommend you to try both positions of the antenna (horizontal or vertical) to check which of the positions gives you the best image/sound quality.

Specifications

Frequency range: 47MHz – 860MHz
Amplifier gain: 18x (\pm 5dB)
Power supply: adapter, 9Vdc / 50mA
Dimensions (hwxwd): 40mm x 260mm x 190mm

- Specifications and design are subject to changes without prior notice.

Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalidate your warranty. Do not make any changes to the unit. This would also invalidate your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. SkyTronic UK cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.



F

Nous vous remercions pour l'achat de cette antenne numérique SkyTronic. Lire attentivement le mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil.

Avertissement

- Ne pas exposer à la chaleur.
- Débrancher l'appareil du secteur pendant un orage ou en cas de non-utilisation prolongée.
- Pendant une non-utilisation prolongée, de l'eau de condensation a pu se former. Attendez que l'appareil ait atteint la température ambiante.
- Uniquement pour utilisation à l'intérieur.
- Tenir hors de la portée des enfants.
- Ne pas utiliser dans une pièce humide.
- Ne pas laisser pénétrer de liquides dans les fentes de ventilation.
- Avant de réparer ou de maintenir l'appareil, débranchez-le du secteur.

Description générale

Cette antenne numérique est spécialement conçue pour recevoir la télévision numérique et la radio DAB. Le boîtier plat au design contemporain avec la finition métallisée, harmonise à la perfection avec votre téléviseur HD ou PDP

Contenu de l'emballage

- Adaptateur (9Vdc / 50mA)
- Cordon coaxial
- Support

Installation et branchement

Fixez le support dans l'orifice prévu à cet effet. Reliez le cordon coaxial à la sortie coaxiale du récepteur. Vous pouvez brancher l'autre côté du cordon sur votre téléviseur (signal analogique) ou sur un récepteur DVB-T qui est ensuite relié à votre téléviseur via une liaison PERITEL (signal numérique). Branchez l'adaptateur sur l'entrée DC et ensuite sur le secteur

Essayez les deux positions de l'antenne (horizontale et verticale) afin de déterminer quelle position donne la meilleure qualité de son et d'image.

Caractéristiques techniques

Bande passante: 47MHz – 860MHz

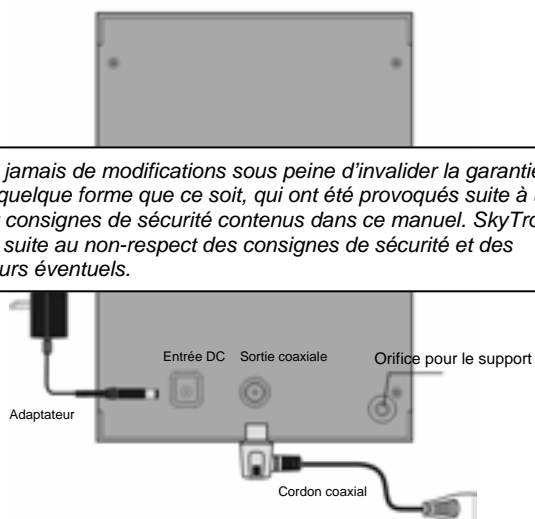
Facteur d'amplification: 18x (\pm 5dB)

Alimentation: adapter, 9Vdc / 50mA

Dimensions (hxlxp): 40mm x 260mm x 190mm

- Sous réserve de modifications sans préavis.

N'effectuez jamais de réparations vous-même et n'apportez jamais de modifications sous peine d'invalider la garantie. La garantie ne s'applique pas dans le cas de dommages sous quelque forme que ce soit, qui ont été provoqués suite à une mauvaise utilisation et le non-respect des avertissements et consignes de sécurité contenus dans ce manuel. SkyTronic décline toute responsabilité en cas de dommages corporels suite au non-respect des consignes de sécurité et des avertissements. Ceci s'applique aussi aux préjudices ultérieurs éventuels.



D

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieser SkyTronic Digital-Antenne. Vor Inbetriebnahme sorgfältig die Anleitung durchlesen.

Warnhinweise

- Gerät vor Hitze schützen
- Bei Gewitter oder längerer Nichtbenutzung den Netzstecker abziehen.
- Bei Wiedergebrauch kann sich Kondenswasser gebildet haben. Das Gerät erst auf Zimmertemperatur kommen lassen.
- Nur für Innengebrauch.
- Von Kindern fernhalten.
- Nicht in feuchten Räumen benutzen.
- Keine Flüssigkeiten durch die Belüftungsschlitze dringen lassen.
- Vor Reparaturen und Instandhaltungsarbeiten erst den Netzstecker abziehen.

Allgemeine Beschreibung

Diese Digitalantenne ist speziell für Digital-TV und DAB Radio entworfen. Das moderne, flache Gehäuse ist im Design genau auf Ihren HD oder PDP Fernseher abgestimmt.

Verpackungsinhalt

- Adapter (9Vdc / 50mA)
- Koaxialkabel
- Ständer

Aufstellung und Anschlüsse

Befestigen Sie den Ständer in der hierfür vorgesehenen Öffnung. Das Koaxialkabel an den Koaxialausgang des Empfängers anschließen. Sie können die andere Seite des Kabels entweder direkt an den Fernseher anschließen (Analogsignal) oder an einen DVB-T Empfänger, der dann über ein SCART Kabel an Ihren Fernseher angeschlossen wird (Digitalsignal). Das Netzteil in den DC Eingang und dann in eine Netzsteckdose stecken.

Stellen Sie die Antenne einmal horizontal und einmal vertikal auf, um festzustellen, in welcher Position die Bild- und Tonqualität besser ist.

Technische Daten

Frequenzbereich: 47MHz – 860MHz

Verstärkungsfaktor: 18x (\pm 5dB)

Versorgung: Netzteil, 9Vdc / 50mA

Abmessungen (HxBxT): 40mm x 260mm x 190mm

- Änderungen ohne Voranmeldung vorbehalten.

Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch. Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind. SkyTronic BV ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.



DK

Tillykke med købet af denne SkyTronic Digital antenne. Læs venligst vejledningen inden produktet tages i brug.

Advarsel

- Udsæt ikke antenne for ekstreme temperaturer
- Udtag altid stikproppen i forbindelse med tordenvejr, eller hvis apparatet ikke anvendes.
- Hvis antennen ikke har været benyttet i en længere periode, er der risiko for kondens. Lad apparatet stå indtil stuetemperatur opnås.
- Må kun anvendes indedørs.
- Skal placeres så den er utilgængelig for børn.
- Må ikke anvendes i omgivelser med høj luftfugtighed.
- Evt. service og reparation må kun foretages af autoriseret værksted.
- Undgå væskespild der kan komme ind gennem kabinetets ventilationsåbninger.
- Udtag altid stikproppen i forbindelse med vedligehold.

Introduktion

Denne digitale antenne er konstrueret til modtagelse af digital TV og DAB radio. Det specielle design i metallic sølvfinish, gør apparatet særligt anvendeligt i kombination med High Definition TV.

Emballagen indeholder flg.:

- Lysnet adapter (9Vdc / 50mA)
- Coax til coax kabel
- Stativ

Installation

Sæt stativet fast i hullet på bagsiden. Forbind coaxkablet fra antennens udgang, til indgangen på modtageren. Tilslut kan ske direkte til TV (analogt signal) eller til DVB-T modtager (digitalt signal). En DVB-T modtager kan forbindes til TV'et med et scartkabel. Tilslut lysnetadapteren til DC indgangen på antennen, og derefter til 230V vægudtag.

Vi anbefaler at afprøve begge positioner (vandret og lodret) for at afgøre hvilken der giver den bedste modtagelse og billede/lyd kvalitet.

Specifikationer

Frekvensområde: 47MHz – 860MHz
Forstærkning: 18x (\pm 5dB)
Strømforsyning: adapter, 9Vdc / 50mA
Dimensioner (h x b x d): 40mm x 260mm x 190mm

- Specifikationer og design kan ændres uden forudgående varsel.

Vi henleder opmærksomheden på, at ved enhver form for åbning af apparatet, eget forsøg på reparation, modificering eller ændring af konstruktion, bortfalder købers reklamationsret. Det samme er gældende, hvis apparatet er blevet overbelastet eller misligholdt, fordi denne brugsanvisnings advarsler og foreskrifter ikke er fulgt. Hverken sælger eller producent er ansvarlig for skader på tilsluttet udstyr, ligesom hverken sælger eller producent kan drages til ansvar for skader på udstyr eller personer der er opstået fordi denne brugsanvisning ikke er overholdt til mindste detalje.

